

# Adaja

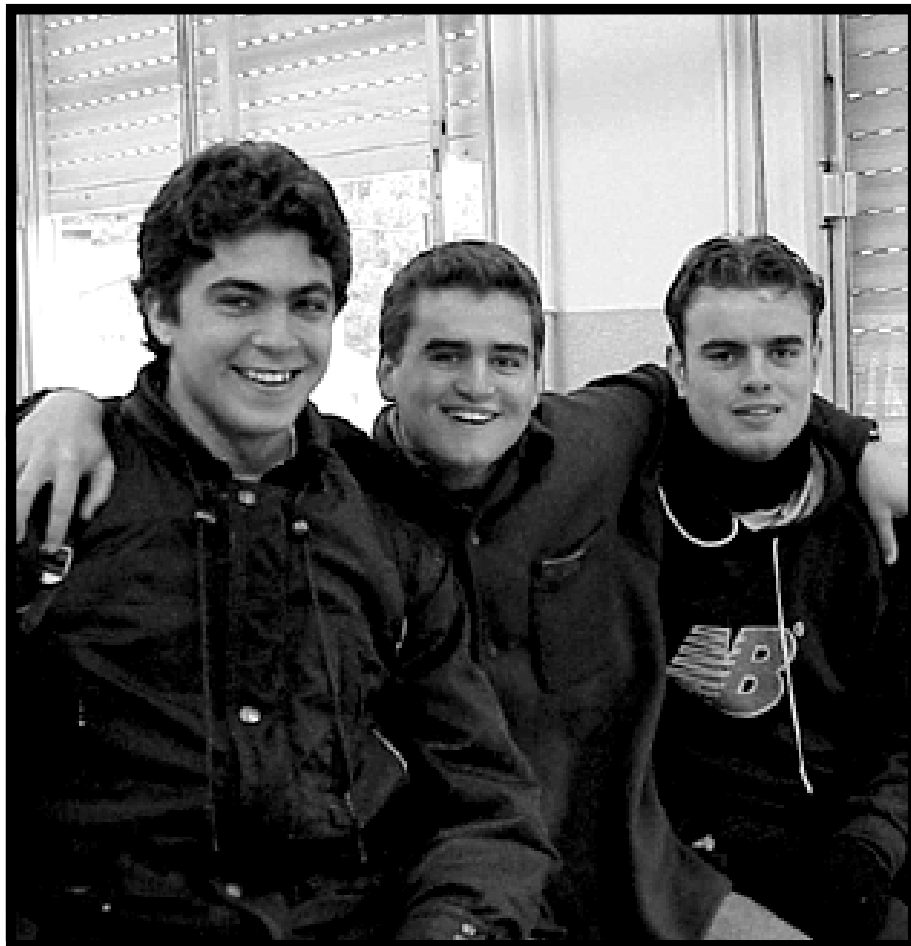
Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja



1 6    d e    D i c i e m b r e    d e    1 9 9 9



6



Fotografía de la próxima portada

## CARTA DE LA REDACCIÓN

Con este número del periódico, que sirve para abrir boca en el nuevo curso, nuestros propósitos son en buena medida continuar con una tarea ya iniciada hace años. Los que ya formaban parte de este proyecto y los recientemente incorporados queremos seguir dando cuenta de lo que pasa en nuestro Instituto.

Por esto hemos elegido como temas esenciales en esta ocasión la incorporación de Daniel, el lector de Inglés, a nuestras clases, así como la de algunos alumnos; la asistencia al teatro de los grupos de la ESO; y las actividades de solidaridad con distintas causas.

También nos preocupa nuestro entorno, de ahí que incluyamos artículos sobre el trabajo temporal o la recuperación de algunas tradiciones en nuestra región. Queremos recordar nuestro pasado: el del periódico y el de Arévalo (que tendrá continuación).

Echad un vistazo a nuestra sección de Biblioteca, en la que encontraréis algunas impresiones sobre los libros y hacernos llegar comentarios sobre vuestras lecturas favoritas.

Por último, os animamos a colaborar en cualquier sección y a completar los siguientes «TABLONES DE ANUNCIOS» que aparecen en la contraportada.

MARÍA LUZ AMORES  
Directora



Instituto de Enseñanza Secundaria "Adaja"

Asunción Valcarce, 3

05200 Arévalo (Ávila)

☎ (920) 30 19 83

E-mail: ies.adaja@centros4.pntic.mec.es

Web: <http://chopo.pntic.mec.es/~atindon/index.htm>



## CONSEJO DE REDACCIÓN

**PRESIDENTE:** Pedro M. González (Director del IES Adaja)

### VOCALES:

Francisco J. Rodríguez (Departamento de Materias)

Mercedes Sánchez (Departamento de Prácticas)

Cristina Magaz (Extraescolares)

Rosa María Burgueño (Representante del Alumnado)

Diana Álvarez (Representante del Alumnado)

Ana Belén González (Representante del Alumnado)

### DIRECCIÓN: MARÍA LUZ AMORES

e-mail: ies.adaja@centros4.pntic.mec.es

e-mail: lamh0000@olmo.pntic.mec.es

### DIRECCIONES ADJUNTAS:

Pedro M. González (Coordinación General)

Manuel Velasco (Ciencias) e-mail: mvelas2@chopo.pntic.mec.es

Carmen Sánchez (Idioma moderno)

Victoria Martín (Nuevas tecnologías)

### SUBDIRECCIÓN:

Alfonso Tindón (Producción y Periódico digital)

e-mail: atindon@chopo.pntic.mec.es

e-mail: ies.adaja@centros4.pntic.mec.es

### EQUIPO DE PRODUCCIÓN:

Alejandro G. Lemus. 4/AU (Periódico digital))

Carlos García. 4A/AD (Redacción)

Victor Manuel Fernández. 4A/ESO (Fotografía)

José M<sup>a</sup> Alvarez. 4A/ESO (Producción)

Manuel Sánchez. 4B/ESO (Producción)

Cándido Rodríguez. 4A/ESO (Producción)

### SECCIONES:

Francisco J. Rodríguez (Literatura española)

Catalina Díez (Biblioteca)

M<sup>a</sup> Jesús Jiménez (Arte)

Isabel Hernández (Cultura clásica)

Fernando Morán (Historia)

Ana I. Rodríguez (Costumbres y tradiciones)

Consuelo Romero (Economía)

Primo Sáez (Automoción)

### REPRODUCCIÓN:

Carlos Canales (Reproducción fotocopiada)

Jesús Hernández (Reproducción fotocopiada)

### COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Alumnos de FP y ESO del IES Adaja

Asociación de Padres de Alumnos del IES Adaja

**¡Ya estamos en la Red Mundial!**

**Adaja @**

<http://chopo.pntic.mec.es/~atindon/index.htm>



# Es **Primera** Impresiones

el primer año que vengo al instituto y todo es muy diferente. Al principio no conocía a nadie, excepto a dos chicos de mi pueblo. Con el tiempo he ido haciendo amigos. Los profesores son bastante buenos y puedo estar con mis amigos entre clase y clase.



Juan Pedro Muñoz  
3C/ESO

alumnos en todo el instituto. En mi clase somos poco más o menos los mismos que en el colegio. Allí no había cinco minutos de descanso entre clases.

Ya conozco a bastante gente nueva; y respecto a los profesores, confundo los nombres de algunos.



Francisco Muñoz  
3C/ESO

vos; y a los del año pasado se supone que se conoce a cada uno demasiado.



Rocío Villa  
3B/ESO

El curso no me parece difícil, porque los profesores explican bien; aunque de vez en cuando se enfadan; es por nuestro bien, porque hemos venido a aprender.

Lo que he notado mucho es que hay más horas de clase, entramos antes y en el recreo no tenemos que estar en el patio como en el colegio.

El primer día estaba nerviosa porque no sabía si me iba a tocar con mis amigas o si iba a estar en clase con alguien nuevo; poco a poco he hecho nuevas amistades.



Puri Pérez  
3C/ESO

Mi impresión sobre el nuevo curso es bastante distinta a la del año pasado, porque es la primera vez que me toca en una clase distinta a la de mis amigas y los profesores también son distintos: algunos son nuevos, pero parecen majos (casi todos), al igual que los del año pasado.



María Delgado  
3B/ESO

No me acuerdo muy bien, pero creo que el año pasado mi primera impresión al llegar al instituto fue de vergüenza, de timidez.

Los profesores de este nuevo curso son buenos, más o menos como los del año pasado.

El instituto es muy distinto al colegio, ya que aquí tienes mucha más libertad y sobre todo hay mucha gente nueva, pero yo sigo estando con mis amigas, aunque no en la misma clase; no me parece mal porque de este modo he conocido a nuevas compañeras.



Susana Alaguero  
3C/ESO

Yo esperaba que hubiera más

Mi primera impresión ha sido buena, puesto que me ha tocado con mucha gente que ya conocía (estoy repitiendo).

Sobre los profesores no tengo que decir mucho pues aún no conozco bien a los nue-

# ¡Si!

## INTERVIEW WITH DANIEL KEOUGH Our English Lecturer

### 22A Administrativo

**Lourdes:** Let me introduce you to Daniel; he's our teaching assistant for this course.

**Celeste:** Do you feel comfortable in Spain?

I do, I feel very comfortable in Spain, I think it's difficult for a foreigner not to feel comfortable in this country.

**Verónica:** What do you like the most of Spain?

I suppose that the thing I like the most about Spain would be the atmosphere.

**Diana:** What do you like the most in Arévalo?

Arévalo is a fun place to go out. I like smaller towns to live in and its location is useful.

**Eva:** Have you got many friends in Spain?

I have made some Spanish friends and I also have friends who are



other English language assistants from my university.

**Judith:** What do you think of the people of here?

I think that the people here are more open than the English and more natural than the English.

**Ismael:** Is working here dangerous?

Some of my younger classes are a little dangerous but most of my pupils are lovely.

**Ana:** How do your students behave with you?

Most of my students behave very well, some are a little too noisy and some of the younger ones are a little too energetic but most of them are fine with me.

**Celeste:** Is it difficult for you to teach your language?

It is fairly difficult because the English language is not easy to teach generally compared with Spanish, so yes, quite difficult...

**Miriam:** Is your experience here being as you expected?

It's very different to I expected but I'm really enjoying myself here.

**Eva:** Do you like Spanish food?

I do like Spanish food, I'm just beginning to learn to cook Spanish food.

**Ana:** Do you write to your family?

I do write to my family, I also speak to my family once a week and I write to all of my friends.

**Judith:** Are you going for Christmas to see your family?

I'm going back to England for two weeks over the Christmas period to be with my family and friends.

**Lourdes:** Are there any moments being here in which you miss your family?

I do miss my family sometimes, I miss my brother more than my mother and father and, occasionally, when my brother tells me about what it's happening in England, I miss my family a little.

**Lourdes:** Is the way of life in the family the same in England as it is in Spain?

In England, when the children are younger, the way of life is similar but as the children get older they are a little more independent than the Spanish children and they generally move away from home at a younger age.

**Teodoro:** Do you like Spanish TV?

I do like Spanish television, I like Compañeros and I also watch Al salir de la clase sometimes.

**Eva:** Do you miss England?

I do miss England a little but I'm going to see it again at Christmas so don't miss it much.

**Teodoro:** Do you like Spanish girls?

I do like Spanish girls as much as the English.

**Carlos:** Do you know any other parts of Spain?

I have only visited Madrid and Salamanca.

**Carlos:** Which one did you like the most?

I liked Salamanca a lot, I think its university is fantastic.

**Carlos:** Why?

It reminds me a little of the university of Cambridge in England and



Salamanca itself is a generally very beautiful city.

**Diana: Which people do you like the most, English people or Spanish people?**

I think the English and the Spanish have very different characteristics but I cannot say that I prefer one to the other.

**Verónica: Do you like going out to parties in Arévalo?**

I do enjoy going out in Arévalo on Friday and Saturday nights.

**Ismael: What do you drink at the weekends?**

I mostly stay with beer as it's less dangerous than other drinks.

**Carlos: Why did you decide to study Spanish philology?**

I decided to study Spanish philology because I am very interested in the country and also because I like studying language and being able to travel.

**Miriam: What feeling did we cause to you the first time?**

I was a little nervous for my first class but everybody was very friendly, so I settled down very quickly.

**Elena: What part of England do you live in?**

I live to the north of London.

**Elena: Have you got any brothers?**

I have one younger brother named Scott.

**Pilar: When is your birthday?**

My birthday is 5th August.

**Pilar: What kind of music do you like?**

I like all kinds of music, but most of all any music that is happy and that makes you dance and sing.

**Carlos: If you had to live in Spain, would you like it?**

I think if I lived here permanently I would enjoy it but I would miss England very much.

**Lourdes: Thank you for this interview; we are very pleased to have you here. See you.**

Thank you ■

## 22B Administrativo

**V**anessa: Let me introduce you to Daniel, he's our English assistant for this course.

**Julio: What's your full name?**

My full name is Daniel Ray Keough.

**Enrique: Have you got any brothers?**

Yes, I have one younger brother.

**Carlos: Have you got a girlfriend?**

No, I don't have a girlfriend.

**Elisa: What are the names of your father and your mother?**

My father's name is Ray and my mother's name is Pat.

**Perpetua: Have you got many friends?**

Yes, I have. I have two groups of friends, my friends from university and my old friends from school.

**Virginia: Do you miss your friends?**

I miss them a little but I'm getting used to not seeing them and I've made some more friends here.

**Verónica: Do you like animals?**

Yes, I don't have any pets but yes, I do.

**Rosa: Do you like Mallorca?**

Yes, I do like Mallorca, I've been there on holidays with my family many times and twice with my friends from school.

**Rocio: Where will you travel next summer?**

Next summer, I have to travel to France as part of my university course and then I'll go back to Mallorca with my parents and to Tenerife with my friends.

**Demelza: Are you happy in your job?**

Yes, I'm very happy in my job, I enjoy my job a lot, sure.

**Sonsoles: Do you like teaching English in the institute?**

I think it's a quite difficult job but I do enjoy it; yes, it's excellent.

**Thais: How many Spanish people have you met yet?**

I have met some students of Salamanca University and, obviously, all of my pupils, also all of the teachers here which includes my flatmates.

**Sara: Do you like Spanish people?**

I do like Spanish people, they are very different from the English but I like their character, yes.

**Soledad: Do Spanish people behave well with you?**

Generally, there are some who behave less well, some of the younger ones, but, in general, yes, they do, they're fine.

**Rosa: Do you like Spanish food?**

I do like Spanish food, I'm being taught to cook Spanish food by my flatmates.

**Andrés: Do you like Mediterranean food?**

Mediterranean food, yes; Mediterranean food is generally more healthy than English food and you eat more fresh food and more olive oil, so, yes I do.

**Margarita: Do you like cooking?**

I'd never cooked before I came to Spain really, so I'm learning and it's a lot of fun, yes.

**Patricia: Where is there more freedom, in Spain or in England?**

I don't think there's much difference in terms of freedom; I suppose in Spain obviously I have a lot of freedom as I am here on my own, but I think both countries are very free countries, they're very open countries.

**Andrés: What are English parties like?**

English parties happen a lot in houses because the alcohol in pubs and clubs is very expensive, but the English do have parties, and yes, they're excellent.

**Sara: Do you like the parties in Arévalo?**

In Arévalo, yes; I very often go to Cairo's and Congo and sometimes Ecus, so, yes.

**Pilar: What kind of music do you like?**

I like all kinds of music, I couldn't say that I like any particular type, just music that you can sing and dance too.

**Rosa: What's your favourite singer or group?**

At the moment, my favourite singer would be Shania Twain...

**Virginia: What kind of books do you like reading?**

I like reading fiction, generally novels and I like any sort of comedy.

**Pilar: What sport do you practice?**

I practice a little football, a little tabletennis, some pool and I watch a lot of football.

**Perpetua: Where do you study?**

I study at the University of Exeter, in Southwest England.

**Demelza: Are you going home next Christmas?**

Yes, I'm going home for two weeks at Christmas to be with my family and school friends.

**Soledad: Would you like to go back home soon?**

I don't really miss England but I am looking forward to coming home for Christmas.

**Virginia: Have you got a driving licence?**

I did pass my driving test when I was seventeen, two and a half years ago, but I have not driven since I passed my test.

**Patricia: What other countries have you visited?**

I have visited France, Portugal, Belgium, the United States and Canada.

**Elisa: What is the typical food in your country?**

There is a strong American influence on English food, but traditionally we eat meat such as beef, and less fish, although we are an island. Meats such as beef and pork are very typical of England.

**Sonsoles: What don't you like of Spain?**

I don't think there is anything I could say I don't like about Spain.

**Vanessa: We thank you for this interview; we are very pleased to have you here.**

Thank you ■



INTERVIEW WITH DANIEL KEOUGH

The End

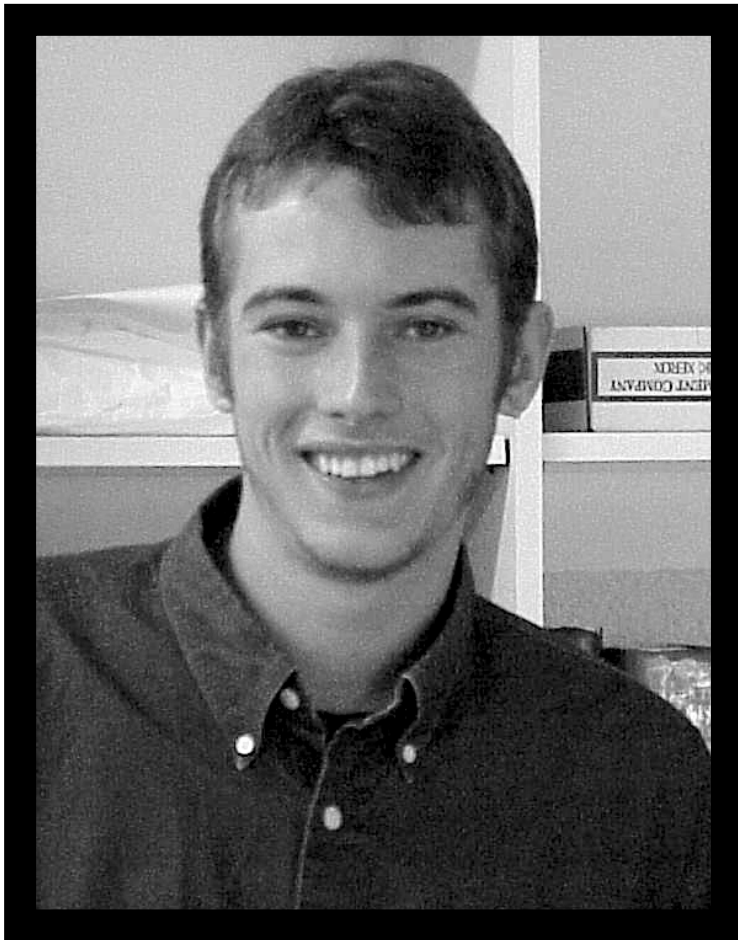
NÚMERO 6

**Adaja**  
Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

16 DEDICIEMBRE DE 1999

## THE BRITISH

by D. Keough



Fotografía de Manuel Velasco

It is no longer always accurate to describe a given characteristic as belonging specifically to a particular nation or people. There are various reasons for this; immigration between countries, improved international communication opportunities and travel links, and the centralisation of government between neighbouring states, for example. How can one possibly define a quality as being typically British, when Britain's culture and history has been affected (like that of any other country) by so many foreign influences? It is generally agreed that London is the most successfully cosmopolitan city in the world, and in any fair-sized British city you are likely to find a number of representatives from every member state of the British Isles (England, Scotland, Wales, Northern Ireland and the Republic of Ireland), as well as those from all around Europe, the Middle and Far East, Africa, the Americas and Australasia. I myself am partly of German and Irish descent. The fact that the internationalisation of individual states (due to the reasons given above) has largely occurred in recent years, means that any idiosyncrasies thought to belong to members of a certain race probably apply less to the younger generations of that race. That said, I will try to provide a general description of the British personality and mentality in its broadest sense. The characteristics described do not necessarily pertain to me personally!

Generally we are not looked upon as the friendliest of nations, and are seen as somewhat hostile towards the rest of Europe, as well as giving an impression of aloofness regarding The Continent. This can be explained to an extent by the fact that Great Britain shares no land frontiers with the rest of Europe, and therefore sees itself as detached in some way to its neighbours. Many national facets can be traced back to points in history, and Britain is no exception in this respect. De Gaulle once said that the historical enemy of France was England, and it is certainly true that Britain has fought wars, and forged alliances, with almost every other European

state at one time or another. The list includes Germany, Spain, Austria, Hungary and Italy among others. Historically speaking competition has been rife between the British Empire and those of France and Spain in Europe, and as one of the five Great Powers in the 19th Century (with France, Russia, Austria and Prussia) Britain's foreign policy was based on maintaining a balance of power between these forces, so that no one state would ever be stronger than the other four. Such a policy hardly promotes friendship. British paranoia, suspicion of its neighbours and consequent reluctance to form a concrete and permanent alliance with any of them could account in some way it's for coolness regarding the rest of Europe today. Britain has had a bearing on the development of so many countries world-wide (The United States and Australasia, for example) that a feeling of superiority was maybe inevitable. The country was formerly known as the world's policeman (though this is now acknowledged to be the USA). Today, the Empire has gone, and Britain has been superseded in terms of world importance and sway by a number of countries, headed by North America. The fact that Britain is no longer a true world power is difficult for some to accept, which may explain the unwillingness to integrate more in Europe. Britain still wants to be seen as an individual, independent state in its own right rather than an anonymous addition to a group. It is maybe a matter of attempting to regain lost prestige combined with a very British leaning towards conservatism, and this suspicion towards the other member states, that has led to the delaying of the decision over conversion to the Euro. That said, outright racism is strongly frowned upon in Britain. As a nation, we are wary yet tolerant of other races, ideas and cultures, and while we may not want to integrate into other cultures, our own is by no means closed to others. We are quietly patriotic, rather than being raucous in our national pride.

The British personality is quite unique and very recognisable. We are typically very reserved and loath to show our feelings, a characteristic which was seen in the past as a strength, as this excerpt from Rudyard Kipling's suggests;

*If you can make one heap of all your winnings,  
And risk it on one game of pitch and toss,  
And lose, and start again at your beginnings,  
And never breathe a word about your loss.*

The concept of appearing nonchalant even at the time of great disaster is probably alien to many cultures, particularly those of Latin origin. It is not typically British to manifest feelings of great anger, elation or any other extreme sentiment and, as with so many other things, moderation is seen as the course to follow. However, this trait is now seen as somewhat unhealthy in many circles, and is thus beginning to die out. As a nation, we are naturally polite if not particularly affectionate (being introduced to a member of the opposite sex normally means a handshake or simply a hello, rather than a kiss or two on the cheeks), and are diplomatic rather than candid when our opinions differ. We are orderly and organised, as the famous British queue would suggest. For some reason we are not particularly talkative, and can be a little reticent at times. We are typically prudish, but are aware of this and able to make light of such an attribute. The British are a naturally optimistic race in terms of outlook, and the conviction in times of difficulty that matters will improve is almost universal. We refuse even in the most desperate situations to ask for help, and are also reluctant to complain. The funny thing is that along with having all of these distinctions involving the repression of feelings in favour of etiquette comes the British sense of humour, part of which entails being aware of the absurdity of many of our traits, and being able to laugh at them. It is my (biased) opinion that the British sense of humour is the best in the world. It is certainly the most varied, and encompasses every possible type of humour; plays on words, sexual innuendo, slapstick, situation comedy, self effacement, satire, farce, the blatant and the subtle.

To conclude, the British personality is complex, unique and incredibly flawed at times. It is also slow to change, but is adapting to an international culture that may eventually swallow it up. At the very least, we do recognise our faults and are able to make fun of them, which has to be a very healthy state of affairs ■

# Los Ingleses

Escrito en lengua inglesa por D. Keough,  
Traducido por A. Tindón

Ya no resulta nada fácil tratar de asignar una característica concreta a un pueblo o nación determinado. Hay varias razones que explican esta situación: la inmigración entre países, la mejora de las comunicaciones y la centralización entre estados vecinos son sólo algunos ejemplos. ¿Cómo puede uno pretender clasificar un rasgo de carácter como típicamente Británico? cuando histórica y culturalmente los Británicos han recibido influencias de tantos pueblos diferentes (en este sentido Inglaterra no es muy diferente de otros países). Se acepta que Londres es la ciudad más cosmopolita del mundo y por si esto no bastara en cualquier ciudad Británica de tamaño medio es muy probable encontrar a representantes de todos y cada uno de los estados miembros de las Islas Británicas (Inglaterra, Escocia, Gales, Irlanda del Norte y la República de Irlanda) así como de Europa, Oriente Medio y Oriente Próximo, África, América y Australasia. Sin ir más lejos, yo soy de ascendencia Alemana e Irlandesa. La internacionalización de los países (debida en gran medida a las razones ya mencionadas) es un hecho reciente y por tanto las idiosincrasias que se le atribuían en el pasado a los miembros de una raza ya no son aplicables a las generaciones más jóvenes. Dicho esto, trataré de hacer una descripción de la personalidad y mentalidad Británicas en su sentido más amplio. Las características que describiré a continuación no se refieren necesariamente a mí como individuo.

Como norma no se nos considera un pueblo muy amistoso y de algún modo damos una imagen de hostilidad y de indiferencia respecto al Continente. Una posible explicación aunque quizá no del todo satisfactoria, es el hecho de que Gran Bretaña no comparte fronteras terrestres con el resto de Europa y se ve a sí misma como una entidad desligada de sus vecinos. Gran número de facetas de la identidad nacional de un país pueden explicarse desde un punto de vista histórico, y Gran Bretaña no es una excepción. De Gaulle dijo una vez que el enemigo histórico de Francia era Inglaterra y es rigurosamente cierto que Inglaterra ha librado guerras y formado alianzas con prácticamente todos los estados Europeos salvo Francia, en un momento u otro de su historia. La lista incluye a España, Alemania, Austria, Hungría e Italia entre otras. Históricamente en Europa, la competencia ha sido dura y muy frecuente entre Gran Bretaña, Francia y España. En el siglo XIX como una de las cinco grandes potencias, junto con Francia, Rusia, Austria y Prusia, la política exterior del Imperio Británico se basaba en mantener la estabilidad entre las potencias de modo que ninguna pudiera imponerse sobre las otras cuatro. Una política de estas características no propiciaba una relación amistosa con los otros países. La paranoia, y el estado de sospecha permanente en la que se vio sumida Inglaterra junto con la extraordinaria renuencia a formar alianzas permanentes, explican hasta cierto punto la frialdad de trato con el resto de Europa. Gran Bretaña ha intervenido de un modo decisivo en la formación de tantos nuevos países (como los Estados Unidos o Australasia) que era inevitable un sentimiento de superioridad. A Inglaterra se la conocía en el pasado como la policía del mundo, aunque hoy este cargo le corresponda a EE.UU. El Imperio Británico ya no existe como tal y varios países, entre ellos Norteamérica, lo han reemplazado en lo que se refiere a importancia e influencia internacional. Para algunos es difícil de aceptar el hecho de que Inglaterra ya no sea una potencia mundial y esto podría ser una posible explicación de la falta de entusiasmo por integrarse plenamente en Europa. Gran Bretaña quiere retener su identidad como estado independiente por derecho propio, y no quiere ser una anónima adición a un grupo. Puede ser un intento por recuperar el prestigio perdido junto con una clara tendencia conservadora y la desconfianza que le inspiran el resto de estados miembros, lo que ha abocado a los ingleses a posponer la decisión sobre la conversión al Euro. Dicho esto, el racismo no está bien visto en Inglaterra. Como nación, somos prudentes pero tolerantes con otras razas, ideas y culturas y aunque no estemos dispuestos a integrarnos en otras, la nuestra no es nada cerrada. Somos discretamente nacionalistas antes que regodearnos en nuestro orgullo patrio.

El carácter inglés es único y fácilmente reconocible. Somos bastante reservados y nos cuesta exteriorizar nuestras emociones. Esto se llegó a considerar como un rasgo positivo, como puede verse en esta cita de Rudyard Kipling.



Rudyard Kipling

*Si puedes hacer un montón con todas tus ganancias,  
y arriesgarlas a cara o cruz,  
y perder y comenzar de nuevo de la nada  
y nunca decir palabra de tu pérdida.\**

La flema Británica incluso en situaciones extremas es quizá el rasgo más difícil de asimilar, sobre todo para aquellas culturas de origen latino. No es corriente dar grandes muestras de enfado, o de alegría y se considera que como en otras muchas situaciones, la moderación es el camino a seguir. De todos modos esta característica se está abandonando en muchos ámbitos de la sociedad por considerarla poco saludable. Como nación somos educados pero no especialmente afectuosos (cuando nos presentan a una persona del otro sexo, le damos la mano, o simplemente le decimos «hola» y no damos dos besos). Somos diplomáticos antes que francos cuando hay divergencias de opiniones. Nos gusta el orden, como sugiere la famosa «cola inglesa». Por alguna razón no somos demasiado habladores y podemos resultar reticentes a veces. Típicamente remilgados pero conscientes de este hecho, sabemos sacar provecho de ello. Los ingleses son un pueblo optimista y la capacidad de confiar en que las cosas han de mejorar, especialmente en momentos difíciles, es casi universal. Nos empeñamos en no pedir ayuda incluso en situaciones desesperadas y no nos gusta protestar. Lo que no deja de ser curioso es que a pesar de una larga tradición en la represión de nuestros sentimientos en favor de la etiqueta, tenemos el humor inglés, que implica entre otras cosas la capacidad de ser conscientes de lo absurdo de muchos de nuestros rasgos de carácter y el ser capaces de reírnos. En mi opinión (claramente subjetiva) el humor inglés es el mejor del mundo. No hay duda en cualquier caso de que es el más variado, incluyendo todos los tipos de humor: juegos de palabras, connotaciones sexuales, *slapstick*, comedia, modesto, sátira, farsa, lo obvio y lo sutil.

Para concluir, la personalidad inglesa es compleja y muestra increíbles carencias a veces. Es lenta en aceptar cambios, pero está en proceso de adaptación a una cultura global que acabará asimilándola. Por lo menos sí sabemos reconocer nuestros defectos y somos capaces de reírnos de ellos, lo cual es muy saludable.

D. Keough, Noviembre de 1999

\*Traducción libre de unos versos de Kipling.



# Muchas Felicidades



# EI

pasado día 4 de Noviembre nació en Valladolid Alberto. La noticia nos llegó por la mañana, y nos decía el feliz padre que tanto la madre como el bebé se encontraban en perfecto estado.

Alberto nos ha hecho ya una visita, en secretaria, donde su madre ordena y organiza nuestros papeles, pasó un buen rato dando la razón a su emocionada madre. Aparte de dedicarnos una sonrisa de lo más enternecedora, se decidió a dejarnos hablar y compartir las emociones más trascendentes entre los brazos de Morfeo.

Y es que Alberto es así el más guapo, bueno «muy buenín», como diría su madre; por eso, a nosotros, al verlo también se nos escapó la fibra sensible y casi, casi, se nos caía la baba...

**Felicidades a Ernesto y Nines**

## ¿LEER ES PERDER EL TIEMPO?

Si crees que no, sigue leyendo.



### Presentación de objetivos

¿Leer es perder el tiempo?  
Si crees que no, sigue leyendo:

Puedes aumentar tu capacidad de comprensión del mundo que te rodea y aprender a valorarlo con espíritu crítico.

Los libros enseñan a comunicarse y a aprender sobre ti mismo y sobre los demás.

Siempre surge la posibilidad de «cotillear» sobre los autores, sus vidas y sus obras y, a veces, incluso se disfruta con su «arte».

Sin moverte te trasladas a otras culturas y países y a otras épocas: ¡qué flipe! Codearse con el rey Arturo, la máquina del tiempo, Manolito Gafotas...

Leer es emoción, fantasía, sueños; leer te da ideas para la vida; leer te da ideas para crear.

¿Por qué no usar lo que es tuyo, tu lengua y tu cultura, para ser cada día más culto, sensible y agradable?

Después de un libro, la televisión sabe... diferente.

# ¡Ven y piérdete en la Biblioteca!



**Adaja**  
Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

A N U A R I O

1 9 9 8 / 1 9 9 9

5



**Primeras Noticias.** Temas de actualidad. Posibilidad de participación. Periódicos y Semanarios: **El País, El Mundo, Diario de Ávila, Tráfico** (Sobre educación vial), **Adaja** (Revista trimestral del IES Adaja)

## Organización del fondo

Los fondos de la Biblioteca están organizados según la C.D.U. La Clasificación Decimal Universal, que asigna distintos números a cada tema, y además los ordena alfabéticamente.

## Normas

¿Cómo puedes utilizar la Biblioteca?

Abrimos todos los recreos y en horario expuesto en la Biblioteca y en las aulas.

Puedes leer y consultar en la Biblioteca. Si tienes alguna duda pregunta a los profesores encargados.

Para sacar libros en préstamo, sólo tienes que rellenar una ficha.

Tienes 15 días para devolver los libros, salvo excepciones. También puedes renovar el préstamo.

También puedes llevarte libros prestados en vacaciones de verano.

Si no devuelves los libros o los estropeas, tendrás que comprar uno nuevo o pagarlo.

## Actividades

Esperamos tu participación en las Jornadas de Animación a la lectura que consisten en concursos literarios, de carteles, de separadores de libros etc.

## Presentación del fondo

# Puedes en Contrar:

Libros de todo tipo, desde novelas de aventuras, misterio, ciencia ficción, a otros sobre Astronomía, Religiones, Ecología, Cine.

También videos de distintos temas: películas de ciencia ficción, animales, naturaleza.

Libros para realizar los trabajos o actividades que tengáis que presentar en asignaturas como Lengua y Literatura, Idiomas, Religión, Ética, Ciencias Sociales etc.

Y publicaciones periódicas como:

**Jaf n sunqu** (corazón grande) Incluye temas de ecología paz y solidaridad.

**National Geographic.** Pueblos y culturas (En español)

**Estudiantes.** Orientación académica.

## Derechos del Lector

**El derecho a no leer.**

**El derecho a saltarnos las páginas.**

**El derecho a no terminar un libro.**

**El derecho a releer.**

**El derecho a leer cualquier cosa.**

**El derecho al bovarismo.\***

**El derecho a leer en cualquier sitio.**

**El derecho a hojear.**

**El derecho a leer en voz alta.**

**El derecho a callarnos.**

\* Teoría filosófica que pretende dar valor de realidad a lo imaginario. Diccionario Ideológico Casares.



# Nuestros Libros Favoritos



## EL HEREJE Miguel Delibes

**D**urante el presente año Miguel Delibes ha sido galardonado con el Premio Nacional de Literatura, un reconocimiento más a su larga trayectoria literaria.

El Hereje es una gran obra que nos sumerge en una época histórica, el siglo XVI, llena de cambios e incertidumbres. Delibes ha realizado un gran trabajo de documentación sobre esa etapa, de tal forma que casi uno pierde de vista que es una novela, y no un reflejo rigurosamente histórico.

En Castilla, Valladolid más concretamente, bulle la vida y se atisban algunas iniciativas de desarrollo económico y ciertos cambios sociales. La vida cotidiana de las clases más pudientes y las menos favorecidas se va reflejando en cada página. Y como en muchas de sus obras, el autor nos hace caminar por los paisajes castellanos con sus múltiples matices. Los personajes se van perfilando a través de magníficas descripciones, pero sobre todo a través de lo que sienten, lo que les emociona, lo que aman, aquello que les hace sufrir o alegrarse... Cipriano Salcedo, el protagonista, es un hombre de su tiempo, en medio de sus dudas sobre la Salvación -la fe, las obras- que nos da una impresionante lección de honestidad y coherencia. En una época convulsionada por las disputas teológicas y la violencia ejercida contra los que no se ajustan a la verdad impuesta por las autoridades eclesiásticas, la Santa Inquisición se alza como máximo exponente de la intolerancia.

Una vez más Delibes se decanta por los personajes vencidos, que aparentemente sucumben ante los ataques a la libertad individual, sea religiosa, de pensamiento, o de conducta. En esta novela esa «victoria» es precisamente el símbolo del fracaso de todos los autoritarismos que recurren a la fuerza y a la violencia para imponerse

El Detective de los Libros

## TODOS LOS DETECTIVES SE LLAMAN FLANAGAN Andreu Martín y Jaume Ribera

**H**e leído el libro titulado «Todos los detectives se llaman Flanagan» y lo elegí porque es del mismo autor que «Vampiro a mi pesar».

Trata de un chico que quiere ser detective y empieza a jugar haciendo pequeñas investigaciones de como buscar perros perdidos o autores de cartas de amor anónimas. Pero, sin darse cuenta, se mete en conflictos peligrosos como la desaparición de un niño pequeño; en realidad no era una desaparición, sino que se lo habían robado a su madre que era una mendiga; en realidad, su marido se lo había regalado a una pareja de ricos que no podía tener hijos.

Al final lo encuentran y la mujer se va de casa y deja a su marido.

Mónica Gutiérrez  
4B/ESO

## LA PASIÓN TURCA Antonio Gala

**L**a pasión turca» es un relato en primera persona en el que se narra la experiencia de Desideria Oliván. Se casa con un hombre bien visto por toda la ciudad, menos por ella y durante el matrimonio las asperezas entre ellos son cada vez mayores.

En el segundo viaje al extranjero con su amiga y su marido, van a Turquía. A Desi no le gusta nada ese lugar, pero es donde conoce a Yamín. Durante todo el viaje Yamín y Desi están deseando encontrarse a solas para dar rienda suelta a su pasión. Al final él propone a Desi que ponga una tienda de kilims y esto será lo que les mantendrá unidos.

Ella viaja repetidamente a Turquía y, en una de esas ocasiones, se queda embarazada de Yamín; pero el bebé vive dos meses.

Después de esto, Desi vuelve a Turquía, donde parece que estará el resto de sus días encerrada en el apartamento de Yamín y saliendo sólo al bazar, hasta que encuentra trabajo.

Yamín la utiliza como moneda de cambio con algunos contrabandistas, pues no tiene dinero suficiente.

Ella, desesperada, muere en el apartamento a causa de una sobredosis de somníferos.

Rosario Zancajo  
4B/ESO

# INFORMARIO



## EL TEATRO: «LA EDAD DORADA»

**El martes 9 de noviembre los alumnos de 3º y 4º de ESO de los dos Institutos de Secundaria de Arévalo fueron juntos al teatro para asistir a una representación del grupo «El Balcón». La obra que pusieron en escena fue un monólogo en el que el actor Joan Guitart daba vida a Gines de Pasamonte, un galeote que aparecía en la primera parte del «Quijote» y que en la segunda se transformaba en títere.**

### Las opiniones de los alumnos han sido diversas:

«La obra me pareció interesante, pero no se entendía muy bien porque se usaban palabras de otra época. Nos enseña que, si haces algo malo, tu conciencia siempre te lo recordará.»

Miriam Martín Díaz  
4A/ESO

«El actor me gustó porque tenía que hacer un esfuerzo muy grande, y más cuando le interrumpieron.»

Cándido Rodríguez Gallego  
4A/ESO

«La obra para mí fue un poco aburrida porque sólo había un actor que hacía de narrador y de Ginés de Pasamonte; creo que si hubiera habido algún otro intérprete, habría sido más entretenida.»

José Pablo Carpizo García  
4A/ESO

«El actor era bastante bueno, aunque su cara me asustó un poco porque tenía ojos de asesino; lo que me confundió fue el cambio que

experimentaba cuando a veces, estando serio, se ponía a reír de repente.

Creo que tiene mucho mérito trabajar tantas horas, como el actor y el director de la obra nos dijeron, para ensayar un mismo papel. El director tuvo que interrumpir la obra (y con razón) por el comportamiento de parte del público: el actor se merecía un poco de respeto.»

Verónica Martín López  
4A/ESO

«No me gustó nada nuestro comportamiento porque todos, sin excluir a nadie, molestamos.»

Fermín Zancajo Conde  
4A/ESO

«El actor era muy bueno, tenía mucho talento para la interpretación y el director era un hombre muy amable, se le notaba que llevaba bastante tiempo en el teatro.»

Mónica Gutiérrez del Pozo  
4A/ESO

# Viaje a MaDrId

REPORTAJE FOTOGRÁFICO DE LA VISITA A LA CIUDAD DE MADRID Y ESPECIALMENTE AL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS



En brazos de Morfeo. La durmiente (2)



En brazos de Morfeo. La durmiente (3)



En brazos de Morfeo. La durmiente (1)

# ACTIVIDADES EXTRA



# ACTIVIDADES EXTRA



En brazos de Morfeo. El feliz sueño del justo



# CamPaña Ropa Limpia

**Récord en la campaña de ropa limpia del año pasado**



**Récord es la campaña de ropa limpia del año pasado. Muchos enviamos tarjetas a las firmas «Nike» y «Adidas», mostrando nuestra preocupación por las condiciones de trabajo en sus fábricas; trabajo infantil, bajos salarios, falta de seguridad e higiene. No éramos conscientes de que fuera tan importante lo que estábamos haciendo. Por eso nos ha sorprendido recibir cartas personales de «Nike» y «Adidas». En ellas nos informan de los compromisos que están adquiriendo para mejorar la situación de sus trabajadores.**

## Una información de «nike»

Nuestro compromiso con el sostenimiento y mejora continua de las condiciones de vida y laborales de los trabajadores de las fábricas donde se producen nuestros productos es una consigna permanente de nuestra marca.

Nike cuenta con un código de conducta desde el año 1992. En 1998 este código fue revisado y reformado. En enero de 1999 esta nueva edición revisada de este código basada en una evaluación conjunta de las áreas donde juntos podíamos mejorar se puso en práctica.

Nike ha adquirido el compromiso público de contratar a una empresa externa e independiente que supervise el detallado cumplimiento de su código.

Nike está orgullosa de anunciar su asociación, como miembro fundador, a la empresa de un nuevo esfuerzo por mejorar las condiciones de los trabajadores así como también las condiciones de su lugar de trabajo y de sus comunidades.

Iniciada en marzo de 1999 por la Fundación Internacional de la Juventud (Internacional Youth Foundation, IYF), la Alianza Global para los trabajadores y comunidades es una asociación que no cesa de perseguir estos objetivos.

## La Alianza Global no cesa de aplicar las siguientes acciones:

- Identificar los problemas de los lugares de trabajo
- Evaluar las necesidades del trabajador y de la comunidad de acuerdo con las ONG locales
- Proporcionar al público información que demuestre los resultados de cada empresa y de cada país.

Nike, comprometido con la mejora de la vida de los jóvenes de nuestro país como de los países donde se fabrican productos nike, hemos implantado numerosas reformas: Aumento de la edad mínima a 18 años en las fábricas de calzado y a 16 años en las fábricas textiles, aumento de los salarios hasta un 40% y mejora de la calidad del aire en el interior de las fábricas.

## Código de conducta de «nike»

Nike busca socios que compartan su compromiso con la promoción de las mejores prácticas y la mejora continuada en:

1. Seguridad e higiene en el trabajo, salarios, remuneración, etc.
2. Minimizar el impacto en el medio ambiente.
3. Prácticas de gestión que reconocen la dignidad del individuo.
4. El principio que determina la contratación, salario, beneficios.

## Normas de conducta

1. Mano de obra forzada. El fabricante no utiliza mano de obra forzada.
2. Trabajo infantil. El fabricante no emplea a ninguna persona de edad inferior a 18 años para fabricar calzado y a 16 años para fabricar ropa.
3. Remuneración. El fabricante paga a cada empleado al menos el salario mínimo.
4. Beneficios. El fabricante proporciona a cada empleado todos los beneficios estipulados por la ley.
5. Horas de trabajo/horas extraordinarias. El fabricante cumple las horas de trabajo.
6. El fabricante ha redactado directrices de salud y seguridad.
7. Documento e inspección. El fabricante conserva un archivo de toda la documentación necesaria para demostrar el cumplimiento de este código de conducta.

Esperamos que ese código de conducta se haga realidad y no se quede solo en el papel. Las O.N.G. organizadoras de la campaña nos informan de que todavía queda mucho por hacer para que la justicia llegue a esos países del tercer mundo. Esas empresas siguen instalándose en los países pobres porque les resulta mucho más barato los salarios y la propia implantación de sus fábricas.

# Los Cubanos de Cuba

## UN DÍA DEDICADO A LOS CUBANOS Y A LA DIVERSIÓN

**C**omo ya sabéis todos, el martes 16 de noviembre se han hecho diversos actos para sacar fondos y mandárselos a nuestros hermanos los cubanos; aunque están muy lejos, al otro lado del Atlántico, nos sentimos muy enlazados por diversos motivos: la lengua, las raíces, la cultura, etc.

**P**or eso ahora, en estos momentos tan duros que están pasando algunos cubanos, nos solidarizamos de alguna manera con ellos, y realizamos, Futbolsala, Frontenis; estos juegos tuvieron un gran éxito, se apuntaron mucha gente y hubo una gran animación.

**A**mí me toca hablar un poco de un juego que se ha hecho famoso en la tele y que nosotros, los alumnos, con ayuda de algunos profesores, hemos trasladado hasta el gimnasio del IES Adaja; aunque un poco rudimentario, ha sido una gran experiencia, al tener de compañeros a los profesores. Allí los conoces fuera de su trabajo: hablando coloquialmente, ¡son la leche!

**L**o organizó la clase 3C de Administrativo y creo que lo mejor fue estar allí dentro de jugador. Nos lo hemos pasado muy bien, nos hemos entretenido y divertido de una manera muy amistosa y cordial.

**H**ubo momentos graciosos cuando en la primera canción quedó clara la inspiración que tenía Daniel, el lector de inglés, (la canción era en inglés). A la hora de dar puntos hubo mucha igualdad, lo hicimos los dos equipos muy bien, pero ganó el que más se lo merecía, el grupo de ¡LOS CHICOS!

**T**ambién hubo momentos donde los besos aparecieron: el primero se lo dieron dos profesores, Teresa de lengua y Fernando de Geografía e Historia, al leer el presentador un mensaje que había escrito uno de mis compañeros; otro se hizo ver al acabar el juego; para mí que la chica a la que le dio un beso Dani será la envidia de todas las jóvenes del instituto. Al final nos pusimos todos juntos en el centro del gimnasio y bailamos.

**G**racias a estos actos que se realizaron podemos decir que vamos a ayudar a muchas personas de Cuba que lo necesitan más que nosotros. Se recaudaron 38.410 pesetas y además de este dinero, el centro ha recogido una caja con material escolar que contiene cuadernos, bolígrafos, folios, etc.

**L**o que os voy a decir ahora yo, os lo querrían decir los cubanos que gracias a todos vosotros se sienten ahora más dichosos.

Carlos García Velázquez  
4A/AD



## ¡GRACIAS POR VUESTRA PARTICIPACIÓN EN «SOLIDARIOS CON CUBA»!





## LA SOLIDARIDAD ES LA TERNURA DE LOS PUEBLOS





## «Solidaridad con Cuba»



**¡GRACIAS POR VUESTRA PARTICIPACION EN «SOLIDARIOS CON CUBA»!**



# Y Has Ta Aquí, El Fútbol y el Fútbolín.....



¡GRACIAS POR VUESTRA PARTICIPACIÓN EN «SOLIDARIOS CON CUBA»!

# PRIMERO FUE NICARAGUA, AHORA ES CUBA

pó en unas jornadas en el instituto sobre los problemas del alcohol y el tabaco.

**P**ara el 16 de Noviembre tenemos previsto realizar diversas actividades (juegos de mesa, fútbol, futbolín, bingo, concursos y proyección de vídeo) Para participar es necesario hacer aportaciones en metálico o en material escolar.

**E** speramos que colaboréis, es por una buena causa y además la iniciativa surge de nuestra comarca.

Alumnos/as de  
3C/AD y 4B/ESO

## UNA HISTORIA DE COMPROMISO CON LOS MÁS DÉBILES

**U**n día en la tele vimos la noticia del huracán Mitch. Países como Honduras, Nicaragua habían quedado destrozados. Al día siguiente lo comentamos todos en clase y decidimos hacer un «mercadillo solidario» con el fin de recaudar fondos. Nos sentimos obligados a ayudar a esas personas que lo estaban pasando tan mal.

**P**rimero se planificaron los grupos y luego se repartió el trabajo. Los productos había que pagarlos en euros, así que unos informaban, otros hacían el cambio de moneda, otros vendían. La gente ayudó bastante y fue muy solidaria. Logramos reunir alrededor de 250.000 ptas.

**N**uestra experiencia fue buena. El trabajo fue duro, pero se creó muy buen clima entre compañeros y nos lo pasamos muy bien. Aunque lo más importante fue que ayudamos a los demás.

**D**espués de esta actividad decidimos mantener contacto con chicos y chicas de Nicaragua, pero sus difíciles circunstancias no lo hicieron posible hasta este año. Por fin hemos recibido cartas suyas que se han repartido entre los alumnos/as que organizamos el «mercadillo» y alumnos de 3º y 4º de E.S.O.

**E**n sus cartas nos cuentan cómo son, cómo viven, la relación que hay entre ellos. Nos sorprende la facilidad con la que nos cuentan sus problemas, o la manera de tratarnos de «usted» como en muchos países de Hispanoamérica.

**N**osotros ahora les contestaremos contándoles que les «echamos una mano» con lo del Huracán; Cómo es nuestra vida aquí, cómo somos.

**E**ste año nos hemos propuesto hacer otra «actividad solidaria» y esperamos con vuestra ayuda hacerla realidad. Consiste en ayudar a SOLIDARIOS CON CUBA. Es una Organización no Gubernamental que tiene como fin recaudar fondos (500.000 ptas.) para arreglar las instalaciones de la escuela «Felix Varela» de Bolondrón en Cuba, así como reunir material escolar. Esta ONG tiene su sede en Barromán de Zapardiel y su presidente es Carlos Sartoreti. Algunos de nosotros lo conocemos, así como a su mujer, que el curso pasado partici-



## LA SOLIDARIDAD ES LA TERNURA DE LOS PUEBLOS





PrimerO fue  
NicaRagua,  
AHORA ES  
CUBA

**UNA HISTORIA DE COMPROMISO CON LOS MÁS DÉBILES**



## Carlos y Laura, una ONG EN ACCIÓN

**El día 16 de noviembre estuvie-  
ron con nosotros los responsa-  
bles de la ONG «Solidarios con  
Cuba» para contarnos cuál es su  
labor de colaboración con el**

**pueblo cubano. Los alumnos de  
Procesos de Comunicación de 3º  
de ESO les realizaron una entree-  
vista de la que extraemos sus co-  
mentarios más interesantes.**

**PREGUNTA:** ¿Cómo reaccionan en Cuba con la ayuda de vuestra ONG?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Se sienten muy agradecidos, pues saben que viven una época mala. Su país padece un embargo desde hace cuarenta años. Desde la caída de la Unión Soviética y los países del Este, Cuba es un país aislado, sin socios comerciales. Últimamente algunos países europeos y Canadá han empezado a comerciar con ellos. Pero EEUU les mantiene el embargo. Por eso los cubanos están agradecidos a cualquiera que les pueda ayudar y los que simplemente viajan a Cuba son bienvenidos.

**PREGUNTA:** ¿Qué impresión tienen los cubanos sobre España?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Creen que somos un país amigo. Cuba fue una colonia española; muchos cubanos descienden de españoles, pero lucharon contra España para lograr su independencia; eso ya está olvidado y ahora piensan muy bien de España.

**PREGUNTA:** ¿Qué impresiones tenéis vosotros de Cuba?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Yo tengo buenas impresiones, a pesar de que lo están pasando muy mal. En mi opinión no es aceptable que unos tengan mucho y otros nada. Lo mejor sería que todos fuésemos iguales en derechos y deberes.

**RESPUESTA DE LAURA:** Cuba me llamaba la atención por su sistema político y en el año 1995 decidimos viajar hasta allí. Estuvimos en un hotel en Varadero y conocimos a personas que se dedicaban a hacer trenzas en la playa; enseguida hice amistad con la madre de estos niños (señala las fotos que hay sobre la mesa). Era una mujer negra que me cayó muy bien. Carlos decidió que quería conocer su pueblo y alquiló un coche con el que recorríamos los pueblos para conocer a la gente. Un día estuvimos con unos niños que celebraban una fiesta con sus maestras; había mucho ambiente y yo me encontraba como en familia.

**PREGUNTA:** ¿Qué trabajo realizáis en la ONG?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Nos centramos en Sanidad y Educación. En este pueblo de Bolondrán hay una escuela llamada «Félix Varela», a la que van trescientos niños. Los libros se los da el gobierno y antes también les daban lápices, cuadernos... Pero ahora les falta dinero; por eso hemos decidido ayudar y hemos arreglado la escuela porque un huracán llamado George la destruyó en parte. Les hacen falta muchas medicinas y de hecho hace dos años ya les mandamos cajas con ese tipo de material y elementos para la escuela

**PREGUNTA:** ¿Os gusta el trabajo que desempeñáis en la ONG?

**RESPUESTA DE CARLOS:** No lo consideramos un trabajo; pero nos sentimos bien realizando esta tarea.

**RESPUESTA DE LAURA:** Esta idea se le ocurrió a mi marido; yo llevo



otra asociación de ayuda a personas con problemas de alcohol. Esto no es un trabajo porque no es remunerado; para nosotros es una forma de estar con la gente que tiene problemas en la vida; no lo hacemos para que nos lo reconozcan o nos lo agradezcan. Esta experiencia de ver la realidad de los demás, a mí personalmente



me ayuda a crecer y a madurar. Me gusta la forma de vida en Cuba porque no te tienes que preocuparte de pagar el alquiler o un seguro de vejez o de ir a la moda.

**PREGUNTA:** ¿Por qué no os habéis interesado por otros países?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Cuba es un país al que nadie ayuda. Después del desastre del huracán Mitch todo el mundo se preocupó por los países implicados; en ese mismo año por Cuba pasaron siete u ocho huracanes y no se oyó nada sobre el tema. Si un país no es afín a «los que mandan», no se le presta atención. Esto también sucede ahora con la guerra de Chechenia, que en realidad es una invasión. Sobre Kosovo, día y noche había programas en televisión, hubo ayuda para los albanos-kosovares, los llevaron a distintos países. En este momento los chechenos lo están pasando igual o peor, pero casi nadie habla de ellos. Por esto yo prefiero ayudar a la gente a la que el mundo no ayuda y no a aquellos que, aunque también la necesitan, ya la reciben de otros.

**PREGUNTA:** ¿Cómo responde aquí la gente a vuestra iniciativa?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Por el momento hay poca respuesta, pero hay que tener paciencia, porque cuanto más gente se una, más podremos ayudar. Los Salesianos ya han colaborado con nosotros. Espero que la gente que no cree en las ideas socialistas o castristas, se olvide del sistema político y piense en las personas que necesitan ayuda, como si fueran españoles, hondureños o de cualquier sitio.

**RESPUESTA DE LAURA:** En realidad hasta ahora sólo han cooperado amigos, familiares y vosotros. Podríamos decir que sois los pioneros, después de los Salesianos.

**PREGUNTA:** ¿Cuántos años lleváis con la ONG?

**RESPUESTA DE CARLOS:** La fundamos en abril de este año, pero nosotros colaboramos con la gente de Cuba desde 1995.

**PREGUNTA:** ¿Qué beneficios habéis sacado hasta ahora?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Hasta ahora hemos ingresado en la cartilla treinta y seis mil quinientas pesetas, pero parte del dinero lo hemos puesto nosotros; además hemos tenido unos gastos personales de unas ochocientas mil pesetas. Esperamos diez mil pesetas del ayuntamiento de Bercial de Zapardiel. Y en material, hemos conseguido lo que tenéis aquí. Los Salesianos nos ayudaron con

**PREGUNTA:** ¿Qué hacéis cuando no trabajáis para la ONG?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Yo empecé a trabajar a los nueve años; en invierno iba a la escuela, hasta que tuve once años. Desde entonces trabajé hasta los veintiséis, en que empezó mi enfermedad, pues soy diabético. Desde hace tres años ya no trabajo por que me concedieron el reconocimiento de la invalidez. Estuve en los sindicatos del campo como voluntario: en la provincia todos me conocen. En casa tenemos animales. Y si alguien necesita algo, nuestro hogar está abierto para todos.

**RESPUESTA DE LAURA:** Yo he sido monja de clausura en Arévalo durante más de siete años; después me casé y he vivido en Alemania con Carlos; allí pusimos un negocio que nos ha permitido sobrevivir. Hemos vivido en Barromán, mi pueblo natal, y he sido alcaldesa por el partido Socialista durante ocho años. Ahora estoy fuera de la política. Fundé una asociación para personas con problemas de alcohol y tabaco y nos reunimos una vez por semana

en Arévalo o Madrigal. A veces nos reunimos para hacer un interclub que consiste en reunir a familias cuyos miembros forman un club para ayudar a alguno de ellos si tiene problemas como los que hemos comentado.

**PREGUNTA:** ¿Cuál es el nivel económico en Cuba?

**RESPUESTA DE CARLOS:** Es muy bajo; allí ganan todos lo mismo: el médico, el maestro, el barrendero. Son doscientos pesos al mes y ningún banco cambia pesos por pesetas o dólares; pero en el mercado negro doscientos pesos equivalen a diez dólares y esto son mil quinientas pesetas. Por esto tienen cartillas de racionamiento: cada familia, según los miembros que la formen, tiene derecho a una cantidad determinada de café, azúcar, etc. Eso se lo dan gratis con la cartilla. Ahora con el turismo se han abierto más tiendas a las que la gente va a comprar con dólares; pero los que no trabajan en el turismo no pueden tener dólares. Sin embargo un turista a lo mejor deja a un camarero un dólar de propina y con eso ha ganado en un segundo la décima parte de lo que gana cualquier trabajador en un mes. Bolondrán es un pueblo agrícola y ganadero: hay animales como vacas, hay caña de azúcar, plátano, café. Pregunté a un miembro del Consejo cuántos litros de leche de media daban las vacas (lo normal es que den de 25 a 30 litros) y él me contestó que dan de 3 a 4 litros de leche al día. A mí no me parecía posible porque eso es lo que da una cabra. Lo que sucede en realidad es que la gente se lleva la leche; el gobierno lo sabe, pero no dice nada. En definitiva, la gente tiene para comer, pero no para lujos.

**PREGUNTA:** ¿Ha colaborado Fidel Castro con vosotros?

**RESPUESTA DE CARLOS:** No hemos hablado con Fidel, pero sí estuvimos en la embajada cubana en Madrid y colaboraron facilitando gratis el transporte de los materiales a Cuba; pero tuvimos que pagar a una empresa española con la que tienen un contrato para pasar todo el material por la aduana. El gobierno cubano está contento de que alguien les ayude y creo que Fidel Castro también. En una ocasión el Ministro de Inversiones Extranjeras de Cuba, con un simple fax que le mandamos, solucionó el problema que teníamos con el envío de un material.

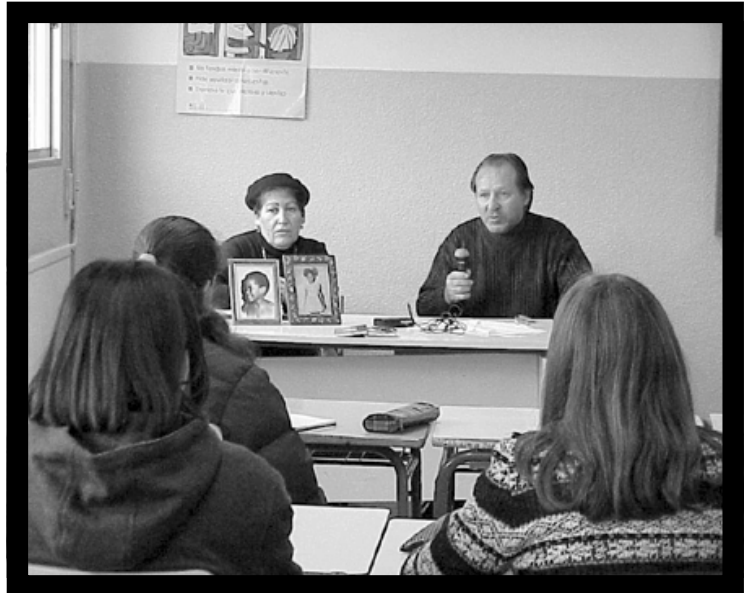


**Como despedida Laura nos aclara, sobre la exposición de cartas que se ha realizado en el Instituto, que han sido escritas por Jasmine y Angelo, dos jóvenes que les eligieron como padrinos y que ahora tienen 15 y 16 años. «En el año 2000 iremos antes de su cumpleaños -nos dice Laura- porque las niñas hacen una fiesta al cumplir quince años para celebrar que se convierten en mujeres.**

**Por último nos agradecieron nuestra colaboración.**

Alumnos de  
3º de ESO

## LA SOLIDARIDAD ES LA TERNURA DE LOS PUEBLOS



**PrimerO FuE NiCoRagua,  
AHOrA es COBA**



# Nuestras Aves

**LAS AVES DE LA MORAÑA Y TIERRA DE AREVALO**



**D**ebido a mi afición a los animales en general, me planteé hacer un pequeño estudio sobre las aves en particular. El abanico de posibilidades que se me ofrecía es este campo era inmenso, pues existe en nuestra comarca una amplísima variedad de especies.

Divididas en cinco grandes grupos tenemos:

**AVES ESTEPARIAS:** avutarda, ortega, ganga, sisón común, alcaravan.

**AVES DE LLANURA:** calandria, cogujada común, alondra común, tersera común, bisbita campestre, collalba gris, bisbita común.

**RAPACES:** milano real, azor común, ratonero, cernícalo vulgar, halcón peregrino, milano negro, aguilucho lagunero, aguilucho cenizo, aguilucho calzado, cernícalo primilla, alcotán europeo, aguilucho pálido, esmerejón.

**AVES ACUATICAS:** anade azulón, ansar común, silbón europeo, cerceta común, anade rabudo, cudresa común, grulla común, avefría.

**AVES FORESTALES Y OTRAS:** abubilla, pico picapinos, totoví, rabilargo, gorrión chillón, tórtola, abejaruco, carraca, mosquitero

papialbo, alcaudón común.

A esta lista podríamos añadir seguramente muchas más como por ejemplo la perdiz, codorniz o la aves domésticas como la gallina, el pavo, el faisán o la paloma. E incluso podríamos añadir un ave gigante que recientemente se ha incorporado a la zona, como el avestruz. Debido a la falta de tiempo, y sobre todo a que tratar todas ellas sería demasiado extenso, voy a centrar el trabajo en una de estas aves en concreto.

## EL ANADE REAL

A este ave se le conoce también con el nombre de pato bravío. Voy a contar como ha sido mi experiencia al observar estas aves tan hermosas. En mi primer día como todo novato, fui sin preparación alguna, no sabía como los observaría ni como se dejarían observar, pero bueno, me lancé. Este día pude comprobar que iba a ser muy difícil el estar cerca de ellos, pero todo era posible; cuando me acerqué, las dos primeras parejas salieron de estampida, pero pude ver por

primera vez en esta zona la belleza del majestuoso vuelo del ganso (o ansar), es muy poco corriente ver en esta zona aves como estas, debido a la falta de charcas o lagunas tranquilas. Pude fotografiar a este ejemplar y como se puede ver a continuación es un ave grande con unas alas extendidas, suele ser de plumaje claro y patas y pico naranjas.

Siguiendo más adelante con cautela, de repente alzaron el vuelo unas veinte parejas de ánade. Casi siempre suelen salir asustados todos juntos tras recibir la alarma de los «vigila», los vigila son los patos, normalmente machos que están de vigilantes del grupo. Todo esto es un comportamiento que adoptan antes de empezar a emparejarse y a separarse, lo llevan a cabo desde el final de la crianza durante todo el invierno y parte de la primavera.

Siguiendo con mi observación y con mucha paciencia, pude ver que ya había algunas parejas compuestas y empezando a anidar, éstas, como los demás también se asustaron, pero por temor a abandonar el nido y su territorio ya marcado, lo hicieron más lentamente y se dejaron fotografiar, eso si, de pasada.

Este ave es un animal muy astudizo, pero muy adaptable; después de visitarlos con mas regularidad, se fueron adaptando a mi presencia lentamente, cada vez dándome más confianza; después de haber conseguido esto, pude verlos más de cerca, eso si, sin pasarme, en ningún momento se dejaron ver en el agua, pero pude verlos realizar todas sus actividades rutinarias fuera de ella. Son animales madrugadores, que comienzan a acicalarse el plumaje para tenerlo listo durante el día. Se relacionan mucho entre ellos cuando están en grupo, y se llegan a conocer hasta el punto de que saben a quien de ellos se debe respetar, quien es el jefe y quien el más débil de todos. Como en cualquier grupo de animales uno de ellos impone su ley y su respeto, y ése será el que elegirá el porvenir de la bandada, y el que los que los guiará en su destino.

Cuando estos animales acuáticos inician el emparejamiento, comienzan las peleas, normalmente es entre los ejemplares jóvenes, porque los adultos ya tienen pareja y la tendrán durante el resto de su vida a no ser que uno de los dos muera. Entre los jóvenes todo es diferente, hay una tensión diaria, siempre de aquí para allá, al final los más fuertes y espléndidos serán los que consigan emparejarse y procrear para sacar adelante la próxima generación. Después de todas estas disputas comienzan los rituales de cortejo, los machos bailan alrededor de la hembras y hacen cosas raras para llamar la atención. Los rituales se prolongarán durante el periodo de celo y todo el verano hasta la hora de un nuevo agrupamiento.

Cuando la pareja se reúne y se gustan mutuamente, éstos, marcarán el territorio, que mantendrán hasta la muerte si es necesario. En este territorio ellos y sólo ellos serán los que anden libremente y será muy necesario para el desarrollo de las crías. Tanto el macho como



la hembra aportan todo su trabajo para preparar el nido, antes de esto el macho elegirá un lugar adecuado para ello. Cuando todo está preparado, la hembra con plumaje color marrón más intenso a la altura del cuello y de la cola empieza la puesta de los huevos, pondrá uno por un día y tardará en terminar la puesta unos quince días, que son los huevos que componen una nidada, unos catorce o quince; cuando la pata pone el huevo trece, comienza la incubación, que sólo se interrumirá para comer, dicha incubación durará de veinticinco a treinta días y el macho también participará en ella.

El pato macho es un ave muy llamativa por su variedad de colores, tiene el cuello verde y un collar blanco que es su principal atracción, luego sus plumas de las alas y de la cola, se mezclan con el marrón, negro, y blanco. Tienen una cosa curiosa, y es que a la altura de la cola dos plumas se enroscan hacia arriba casi formando un círculo, es una característica muy peculiar.

Una vez terminado la incubación, los polluelos por si mismos rompen el cascarón y nada más nacer la hembra los conducirá al agua donde tendrán la mayor protección; He podido comprobar que cuando nacen los polluelos el ánade se vuelve más agresivo y menos tolerante hacia los intrusos. Su comportamiento hacia los demás compañeros de grupo se hace más tolerante hasta el punto que formarán guarderías entre todos. En el caso que yo vi no fue así, la pareja era joven e inexperta y no se fiaba de nadie, aunque consiguieron sacar adelante la nidada; el padre sufrió, supongo, un ataque de alguna rapaza, porque mostraba su pata derecha dañada. Pude observar a esta pareja, hasta el final de su primera nidada, luego se trasladaron de territorio, supongo que para realizar una segunda. Son aves que si el clima acompaña y la alimentación no escasea sacarán dos nidadas por año.

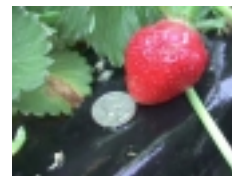
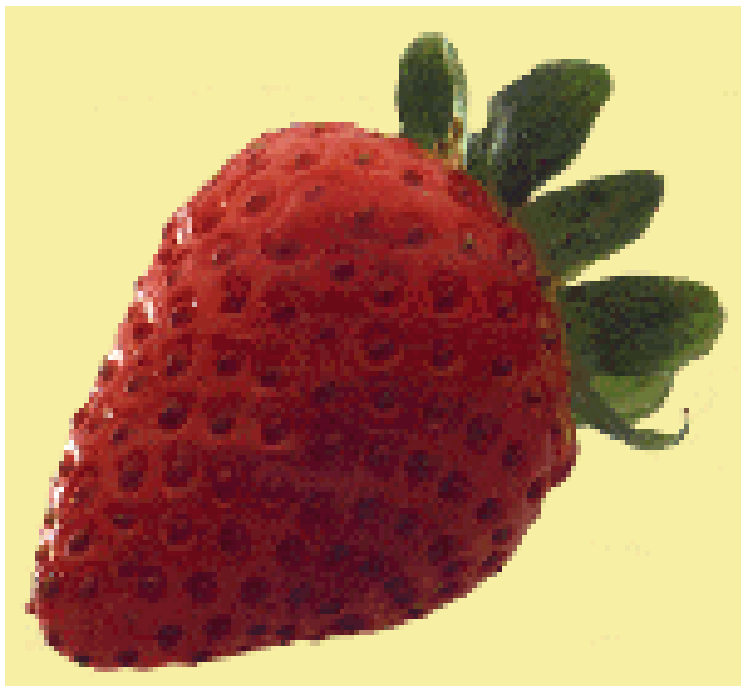
Su alimentación se basa principalmente en plantas tiernas que nacen alrededor de la charca, aunque también aprovechan todo tipo de organismos que flotan por el agua. Estas aves no son buceadoras. De sus crías hay poco que decir, ya que desde pequeñas son muy dominantes, y es muy curiosa la facilidad que tienen para esconderse en las orillas de la laguna.

Poco más hay que decir del ánade, en tan pocos días de observación, sólo que son espléndidas, que es un ave con carácter y de una precisión muy buena en su forma tan rápida de volar, son muy intranquilos, y muy curiosos a la vez, capaces de luchar hasta la muerte. Recordar también que es una especie abierta a la caza, que son muy poco respetados por los humanos y que recientemente han pasado a formar parte de las especies en peligro de extinción

José Rodríguez Péres  
3C/AD

## EL TRABAJO TEMPORAL

La agricultura en nuestras tierras



# Las Fresas

Las fresas es un trabajo temporal, duro y cansado. Ya se ha hecho como una costumbre para algunas personas al llegar el mes de octubre, el irse a trabajar a las fresas.

Hay varios sitios donde se concentran trabajadores y algunos de los que por esta zona existen son Arévalo, Cabezas de Alambre y Tiñosillos.

En estos pueblos la empresa que nos contrata alquila naves para acoger a la gente, con el fin de que estén en buenas condiciones al trabajar duro y pasar tanto tiempo allí.

La mayoría de la gente que allí trabaja son mujeres que se encargan de hacer las cajas. Este trabajo se puede confundir al llamarlo ¡LAS FRESAS!: allí este fruto no se ve, sólo se trabaja con la planta; las mujeres tienen que hacer manojos de diez plantas y la caja se forma con cuarenta manojos.

Estas cajas luego van a Huelva y allí se siembran y dan el fruto, al tener las condiciones climáticas adecuadas.

Como en todo los trabajos tiene que haber igualdad y por eso también hay algún hombre haciendo cajas.

Nosotros trabajamos echando con un gancho las plantas a las mujeres, y nos turnamos con otra persona para que al día siguiente de echar plantas nos toque sacar carretillas de plantas inservibles y limpiar los pasillos.

Yo estuve en Cabezas de Alambre: allí hay dos naves, una grande y otra pequeña. Concretamente a mí me tocó en la grande, en la que hay unos ciento treinta trabajadores que desempeñan distintas tareas.

La otra nave tiene setenta y cinco trabajadores más o menos.

Empezamos a las 9:30 de la mañana y parábamos a la 13:30 para comer; nos dejaban una hora y nos íbamos al bar donde comíamos con la gente de nuestro pueblo. A las 14:30 volvíamos a entrar: normalmente se nos hacía demasiado corto.

Por la tarde teníamos que acabar a las 18:30, sin embargo

la mayor a de los días acabábamos más tarde.

Respecto al sueldo, a nosotros nos parece demasiado poco, porque hemos estado trabajando y es durísimo; a lo mejor a otras personas os parece que no es poco.

A las que están haciendo cajas, les pagan por manojos y cada manojos vale 14,2 pesetas; la caja sale a 570 pesetas. En este tipo de trabajo, cuantas más cajas te hagas, más dinero ganas.

A los que estamos por horas nos pagan a 780 pesetas la hora; al día, más o menos, nos sacábamos 6.240 pesetas si trabajábamos las ocho horas.

En conclusión este trabajo no podía ser muy duradero porque es muy duro; pero hace que la economía de las familias vaya hacia arriba, aunque no dura mucho el dinero.

Yo, como otros muchos jóvenes, vamos a las fresas para nuestros gastos; y para ahorrar a nuestros padres dinero que se gastan en nosotros, dado que ahora nos podemos comprar lo que necesitamos más algún capricho sin pedirselo a ellos.

Carlos García Velázquez  
3A/AD



# Cortes de Novillos

**ARRAIGO DE LA TRADICIÓN EN CASTILLA Y LEÓN DESDE LA EDAD MEDIA HASTA NUESTROS DÍAS**

**D**urante la Edad Media ya tenían lugar en las fiestas de los pueblos las famosas capeas que enriquecen la cultura de Castilla y León. Los nobles y señores de los pueblos compraban en las ganaderías varios novillos para su disfrute durante las fiestas, teniendo su custodia y el deber de matarlos y torearlos.

La gente de los pueblos podía participar en las capeas pero sin torear con los instrumentos que hoy día conocemos como aparejos de lidia, muleta, capote, etc.

Esta modalidad nace en un pueblo de Navarra llamado Estella, pero pronto se introduce en Castilla y León; así los mozos más valientes del pueblo y con cualidades suficientes empiezan a torear a los novillos a «cuerpo limpio», lo que se denomina CORTE o RECORTE: de este modo nacen «los cortes de novillos».

Un «recorte» es citar al novillo de frente, salir a su encuentro y cortarle el viaje, ganándole la cara y saliendo de espaldas. Después de unos años esta modalidad ha arraigado entre los mozos de toda Castilla y León y se dio el caso de que un mozo murió como consecuencia de varias cornadas de un novillo en la plaza de toros «Antigua» de Arévalo.

En 1981 en la localidad de Medina del Campo reavivan la tradición de modo que ya no se trata de las capeas, sino de unos «Concursos de Cortes» en los que participan varios mozos, en este caso llamados «cortadores» o «recortadores».

Se extienden a lo largo de unos años por Castilla y León y adquieren mucha fama entre especialistas, entendidos o críticos taurinos, llegando a tal punto que los famosísimos Sanfermines quedan a un lado en cuanto a espectáculo se refiere.

En nuestros días, cuando más se producen estos eventos es en los meses de primavera a verano durante las fiestas de los pueblos. En ellos se dan cita los mejores participantes de toda España, como son los de Madrid, Navarra, Toledo y Castilla y León. En este momento el mayor concurso de esta modalidad es el de Medina del Campo y se

llama «Concurso Nacional de Cortes de Novillos»; la cuantía de los premios es la mayor de toda Castilla y León.

Muchas veces los mozos sufren percances graves, otras no lo son tanto, pero ellos insisten en su intento de ser vencedores, por tanto ya saben a lo que se exponen. Hay unas rondas preliminares y luego una final con cinco novillos para cinco grupos de participantes y un último novillo para la final, a la que pasan los cinco cortadores con más puntuación y los dos mejores de la repesca.



Guillermo González Martín  
3C/ESO



# LocOmO Tora

**GRUPO MUSICAL  
PRIMER TRABAJO DE «LOCOMOTORA»**



**S** **LOCOMOTORA**  
**«Sistema Bayante»**  
**27 de noviembre de 1999**  
**RNE3: PROGRAMA «LOCAL» (Xavier Moreno)**  
aludos:

Os presentamos el adelanto del primer trabajo de LOCOMOTORA, que saldrá a la venta a finales de diciembre de este año.

LOCOMOTORA está compuesto por dos parejas de hermanos:

Emilio Martín Villalar, 25 años (Voces y coros)

David Martín Villalar, 20 años (Bajo y coros)

Luis Gonzalez Perrino, 31 años (Guitarra eléctrica, acústica, española y bongos)

Manu Gonzalez Perrino, 17 años (Batería, guitarra, djembe y caja de ritmos)

El grupo se formó en Arévalo (Avila) con diferentes componentes de «Mala Manía» y «Neis» hace más o menos un año.

La grabación, mezcla y producción de «Sistema Bayante» se llevó cabo en «Argus», Madrid, en un total de 16 días entre marzo y noviembre de 1999.

El grupo no posee contrato discográfico ni compromiso alguno con sellos, y el CD podrá conseguirse en diferentes tiendas de discos o en la siguiente dirección:

**c/ Asunción Valcarce Maestro, 4**

**05200 AREVALO (Avila)**

**Tlf.: 920 301247 (Luis/Manu)**

**Movil: 619 755412 (Luis)**

**Fax: 920 301181**

**e-mail: jgop0014@nogal.mentor.mec.es**

La primera tirada será aproximadamente de 1000 copias y en este momento está en fabricación; de ahí que vosotros tengáis sólo un ade-

lanto promocional sin portada, libreto y en general sin el trabajo terminado. A partir de finales de diciembre os haremos llegar el trabajo completo.

Confiamos en el trabajo que hemos realizado y estamos seguros de que será de vuestro agrado, y os damos las gracias anticipadas por vuestro apoyo a todas las iniciativas musicales.

A continuación pasamos a detallaros nuestras fechas de promoción y conciertos:

Guti rcds, Arévalo (Avila). Presentación y firma de discos, en torno al 24. de Diciembre de 1999 (confirmaremos la fecha)

Bar-Disco La Cama, Arévalo (Avila). Presentación en directo el día 5 de Enero del 2000.

Panic, Medina del Campo (Valladolid). Presentación en directo el día 21 de Enero del 2000.

Conforme vayamos confirmando fechas os las comunicaremos. Podéis contactar con nosotros para tener más detalles sobre el grupo en las direcciones y teléfonos antes mencionados.

Un saludo y gracias.

**LA GRABACION Y LA MEZCLA DE «SISTEMA BAYANTE» SE REALIZO EN «ARGUS», MADRID, EN UN TOTAL DE 16 DIAS, ENTRE MARZO Y NOVIEMBRE DE 1999.**

**TODOS LOS TEMAS ESTAN COMPUESTOS Y ARREGLADOS POR LOCOMOTORA, EXCEPTO «BELGRADO» (LUIS) Y LA MELODIA DE LA INTRODUCCIÓN DE «POBRE» (THE PRODIGY), DURANTE LOS AÑOS 98 Y 99 EN AREVALO.**

**PRODUCIDO POR LOCOMOTORA Y VICTOR (ARGUS).**

**PORTADA, CONTRAPORTADA Y FONDO DE «POBRE» Y «A TODA PASTILLA» REALIZADO POR ALFONSO.**

PORTADA ALTERNATIVA (PAG. 5) REALIZADA POR TONY CONEJO.

FONDOS DE LAS DEMAS LETRAS: EDVARD MUNCH («EL GRITO») Y GOYA («RIÑA A GARROTAZOS») Y «SATURNO DEVORANDO A SU HIJO»)

IDEA DEL LIBRETO DE LOCOMOTORA

\*Si no te gusta nuestra portada, puedes elegir la portada alternativa.

AGRADECIMIENTOS: ROBER (CARUSO), ALMUDENA E IVAN POR LOS PLATOS Y MÁS. JAVI POR EL DJEMBE Y AGUSTIN POR LA GUITARRA ESPAÑOLA. GUTI RECORDS POR SU COLABORACIÓN. COSTA Y MARI TERE POR DEJARNOS ENSAYAR DEBAJO DE CASA. LUIS Y JORGE POR SU AYUDA CON EL SONIDO. «YASTTA»), «DORAI»), Y «FOPPY ROCK») POR SU APOYO.

SALUDOS: ALFONSO, BEA, EMILIO Y FELI, ESCALANTE Y OLGA, GENTE DEL «YASTTIA»), «DORA II»), «FOPPY») Y «HAZIENDO ESKINA»), IVAN, JESSY, KIKE.COM, MARÍA, MARIANO, MONI, «PERIFERIA»), SERES EXTRAÑOS, TONY, VICTOR, «VIENTO DEL PUEBLO»), ETC. PARA MÁS INFORMACIÓN, VENTA POR CORREO, CONTRATACIÓN, ETC., LLÁMANOS O ESCRÍBENOS A LA DIRECCIÓN YA MENCIONADA



## Cínicos

No te da pena, de las ballenitas  
no sientes nada, por los arbolitos  
no te preocupa, los pobres ositos  
no te das cuenta de los sufridos obreritos

No ves problema, en la nucleares  
y vas a pillar cacho con los militares  
los indigentes, mueren en las calles  
y los demás mueren en mierdas de  
hospitales

## ¡Cínicos! (x4)

Si eres la musa del macho absoluto  
vas a sentir la furia de ese bruto  
te has quedao sólo no intentes hacer nada  
porque su arte lo demuestra con patadas

No te acojones, métele en la cara  
el subestima el poder de una dama  
el subestima el poder de una dama  
¡el poder de una dama!

## ¡Cínicos! (x4)

Desde que buscaste calor  
y no tuviste valor  
y aquella dama sirvió  
apagaste tu ansiedad



## ¡Cínicos! (x2)

Pagaste con tu vida  
como ibas tu a imaginar  
que ese dinero no era  
nada más que el principio  
de una factura mortal  
que desde ahora posees  
¡El virus asesino!

Por otro lado las gentes del lugar  
buscan la explicación a tanta falsedad  
desaparecen los fondos de estao  
Algún espabilao que contentos hemos  
votao.



# Desde EFEPÉ a Adaja

Fue allá por mil novecientos noventa y dos cuando surgió la idea entre varios profesores. Casi a tientas; pero con la ilusión de quienes comienzan una actividad decisiva en la tarea educativa. Y sobre todo, con la sabiduría de la audacia, comenzamos a trazar el sendero: se trataba de levantar un órgano de opinión que resumiera cuantas actividades se estaban realizando en el centro.

Los comienzos fueron balbucientes, iniciáticos. Aquellas Navidades llegaron de la mano del nuevo periódico y en las actividades extraescolares de los últimos días lectivos del trimestre se hizo la presentación. Y todos nos sentimos aunados en aquella pedagogía del esfuerzo.

Poco a poco y lentamente fue tomando cuerpo la idea, e iban surgiendo al mismo tiempo, proyectos plasmados y reunidos en hojas impresas. La puesta de largo llegó con el final de curso del año 1993. Teníamos un órgano de opinión en el que tanto alumnos como profesores iban pulsando los momentos decisivos del centro.

Allá quedaban cobijadas las ilusiones, las excursiones y el pulso cada vez más alentador que iba tomando EFEPÉ... Y llegaban las fotografías y los artículos y las actividades en el aula, en la ciudad y fuera de nuestro entorno.

Y aquel pulso se fue haciendo cada vez más poderoso. Entonces el grupo se fue ampliando. Y se hizo un curso de un año con la Prensa como recurso didáctico. Aquí llegaron periodistas, se hicieron visitas a televisión, se consiguió vivir las tensiones de hacer un periódico marcando metas posibles y, ante todo, los alumnos se fabricaron sus propios artículos; aquellas primeras colaboraciones de forma artesanal, casi con las manos; como si la letra impresa produjese un murmullo de esfuerzo. Nosotros -repetíamos en aquella época como lema perenne- ofrecemos primero trabajo, después trabajo y, después por si queda alguna duda, también trabajo...

Comenzaba a tomar cuerpo la prensa como recurso didáctico: en el aula, en el patio. En el Instituto un calambre recorría la Comunidad Escolar: era tiempo de expansión, de ilusión, de proyección hacia los cuatro puntos cardinales.

El curso noventa y tres y el curso noventa y cuatro fueron de preparación. Se ampliaron, sin embargo, los números, las secciones; se mejoró la portada y la contraportada; y se fijaron los criterios para crecer más y mejor.

Como modelo se redactó un Manual de Estilo, verdadero eje y paradigma de toda la actuación. Este Manual de Estilo amparado en los existentes a nivel nacional como el del ABC o el País, consiguió encauzar todas las energías existentes.

Los alumnos encontraron un marco de referencia, el Consejo de Redacción una fórmula: lo que se pretendía era crear un órgano de opinión, de información, de

comunicación plenamente didáctico, dedicado a los alumnos y a nuestra tarea de educar. Este fue el fundamento que preparaba la situación para afrontar otras realidades de más envergadura. Mucho quedaba

con un aliento de frescura y vitalidad. Allí quedaron sus páginas hermanadas con otros diarios como EL Diario de Avila o El Norte de Castilla...

Pero la labor seguía en el centro; año tras año el día del Libro iba tomando cuerpo, y el periódico fiel a su cita de abril o mayo reflejaba los avatares y los actos que tenían lugar con motivo de la lectura: Fray Juan Gil (arevalense y libertador de Cervantes) fue homenajeado desde sus páginas, diversos premios Nobel, poetas, periodistas hablaron silenciosamente a los alumnos en sus propias palabras, figuraron junto a sus imágenes en muchos momentos de la vida del centro. Los talleres, las exposiciones, las excursiones, la poesía, la música o el baile, todo ha quedado ahí documentado, transcrito por las manos de los alumnos página a página.

Y llegaron los premios: 1997, julio, la revista educativa COMUNICACIÓN Y PEDAGOGÍA de Barcelona nos distingue con el Lobo de Plata y en setiembre del mismo año EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA con el premio relativo al Plan Anual de Mejora.

Esta era y es nuestra línea; cada curso la misma; sin embargo, distinta. A las ausencias que provoca cada concurso de traslados la revista responde con renovada vitalidad. Cuando nuestro centro cambia de nombre y pasa de llamarse Instituto de Formación Profesional a Instituto de Enseñanza Secundaria ADAJA, el periódico siente un poco de nostalgia y al cabo de un tiempo cambia de nombre, de filosofía y hasta de director.

Y comienza a llamarse ADAJA: ahora las estrategias cambian pues los medios de que disponemos se han incrementado. Real como la vida misma esta etapa de ADAJA viene marcada por el diseño y la imagen.

El centro atiende a su misma realidad como instituto e incluso fundado en su papel en el entorno se empeña en orientarse hacia las nuevas tecnologías: la Informática, el diseño por ordenador, los hallazgos tecnológicos... ADAJA se vincula a la vanguardia de la comunicación y se instala en Internet.

Nuevas tecnologías al servicio del aprendizaje. Este ha sido el camino recorrido desde 1992. Desde los pioneros a las nuevas tecnologías. Desde aquellos que amasaban manualmente los artículos y elaboraban como artesanos EFEPÉ, a la etapa donde el ordenador está al servicio de un aprendizaje más eficaz cada día. Al fin y a la postre, el camino desde EFEPÉ hasta una realidad tan prometedora como es ADAJA.

Francisco J. Rodríguez Pérez  
Profesor de Lengua Castellana y Literatura



que hacer en el centro. El Proyecto de Dirección nos decía que había que vincularse al entorno, estudiarlo y, sobre todo, después de conseguir un ambiente de estudio favorable, alumbra unas expectativas más amplias y prometedoras.

Esta fue nuestra tarea en adelante. Y a fines del año noventa y cuatro llegó la ocasión de poner de largo el periódico y fue con motivo de la celebración del Día de Libro 1995, denominado también LEER LA MORANA.

Fue un día en el que más de dos mil estudiantes llenaron la ciudad de Arévalo: convivencia, teatro, música, lectura, globos. Todo ello llenó las páginas de EFEPÉ

ADAJA PRESENTA:  
HECTOR CIMBRÓN S

# PEPITO MORANTE

REVISTA DE PROFESIÓN ESTUDIANTE

**NATIONAL GEOGRAPHIC**  
HOY: FAUNA (COLEGAS II)

EN LA JUNGLA QUE ES EL INSTITUTO, COEXISTEN DIVERSAS ESPECIES CUYAS SEÑAS DE IDENTIDAD SE MANIFIESTAN EN LAS PUNTAS QUE LUCEN. HE AQUÍ MUESTRAS DE SEMEJANTE FAUNA:

SUELE ESTAR MÁS SONAO QUE UNA CAMPANA. LLEVA DADOS HASTA EN LOS CALCAETINES

**ROLERO**  
CRÍTIC OOO OOOO!

OTHULHU RULES!

GUSTA MÁS DIOPTRÍAS QUE ROMPETECHOS. DEDOS MAQUILLADOS DE TANTO PARLE AL TEKKEN 3 Y AL CARMAGEDON

**VIDEO LUDOPATA**  
¿VIDEJUEGOS...? ¡BAH UNA IN FANTILADA! ¿GLUPS!

DE LARP-CROFT ME GUSTA SU INTELIGENCIA

LUCE UNAS GREÑAS QUE NO VEN EL CHAMPÚ DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE SE CORIO UNA ROSCA. LAS GREÑAS SON SU AMULETO DE LA BUENA SUERTE. SI LAS LAVA O LAS CORIA PIERDEN SUS PODERES

**SEVI**

¡SAY JUDAS (PRIEST) DIE!

"CAMISETA DE DISEÑO DORFA..."

**SUPERROSA PLO** ¿SABES COMO SE TOPEGUA? CHACHICO MOHOLACHACHI? NO? ¿SABES QUÉ SE TIENE? ASÍ COMO SUPERRECUEGUAIS SUPERMEGACHUPI COMO MOLACANTIDAD SUPERROSA ME GA MEGA MEGA GUAI SUPERDITEIC JOQUE BONITO HIERRE EMPOLLADO COMO MOJA? ¿ME? ¿TES TORCOMA'S? ¿NO? ¿SABES LO QUE TO DIGO MENTIE DES? MEGACHACHI COMO PIDELE TIRAPLO? PERO QUE SUPERROSA? ¿HAY QUE VER TOLCOMO? LA MEGACANTIDAD QUE VA QUERAN Y TOSUPERPILORZA? ¿ME SUPERBONTICMO? ME MOLAN INYOR COMO ENTRIGUE IGLESIAS? ¿ME TJO RO LA DE? ¿FALTAS QUEREBY? MEDICMO? ¿SE ME CORRE LA? TINTA Y? ¿ASTO Y LINDA DE UN MAMA? ¿LA INVEROSI? MI ESTO? ¿VA? NOSEAN? ¿SUN? EPICHI? ¿ENA? RITEIN? ¿NO? NO? ¿QUE MAL ROLLITO? ¿NO? PERO HAY QUE ESTO Y ASES DA MEGA CAMPANAS ASÍ QUE ME DES PILO MOHOKIM

ARMANI FOR EVER

¡AHORA SÍ! EL PRÓXIMO NÚMERO ES EL TURNO DE LOS PROFESORES!  
BUHAHAHAHAHAHAHAHAHAHAHA!

Hector 99  
+ - Aolo



# El Inglés y El Teatro

## The Lingua-Arts Theatre Company



Mauris Cornelis Escher

### PENALTY!

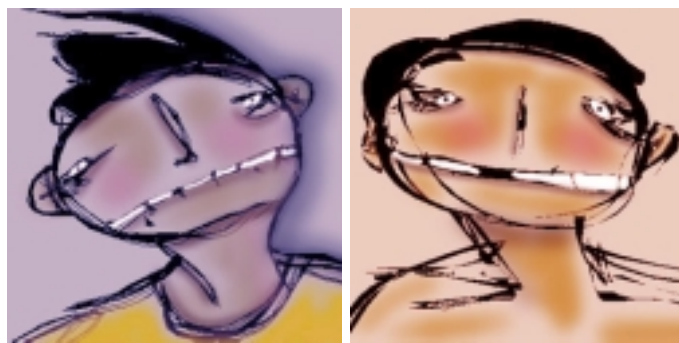
by Gillian Apter

Teri es una joven española con un sueño poco habitual para una chica de dieciséis años: jugar al fútbol profesional. Lograr su meta no le resulta nada fácil ya que la joven tiene que enfrentarse con la oposición de su familia, de algunos amigos y de la liga española. Qué puede hacer? ¿Quedarse en España y abandonar su pasión por el fútbol o buscar su suerte en el extranjero? Teri decide irse a Inglaterra donde no sólo lograr jugar en un equipo juvenil, sino que se verá enredada en una situación poco normal y además... ¡Muy Peligrosa!

El objetivo principal de PENALTY! es motivar a los estudiantes en el aprendizaje del inglés por medio de un guión ameno y divertido, cuyos temas incluyen el deporte, el sexismo, los problemas con los padres y las relaciones amorosas. El contenido del inglés ha sido cuidadosamente elaborado para adaptarse a las necesidades lingüísticas de los jóvenes estudiantes

The Lingua-Arts Theatre Company es una compañía internacional afincada en Madrid y compuesta por actores, directores artísticos, músicos, escritores y técnicos de Gran Bretaña y España, que viaja por el curso escolar 1999/2000 con un repertorio teatral dinámico. El inglés es el idioma principal de sus producciones, el uso del castellano tiene como objetivo la mejora de la comprensión del público estudiantil.

## THE LINGUA-ARTS THEATRE COMPANY



### The Dream Factory

by Gilliam Apter

Ideado por Gillian Apter y Craig Stevenson

La protagonista de esta historia es Jackie, una niña muy pobre que vive con su abuelo enfermo. Jackie quiere mucho a su abuelo y cada noche sueña con encontrar dinero para pagar su tratamiento médico.

Su pueblo no tiene nada de particular. Allí habita todo tipo de gente, ancianos y jóvenes, ricos y pobres. Pero sí alberga un edificio muy especial, el único que existe en el mundo: The Dream Factory (La Fábrica de Sueños), un lugar misterioso donde nunca se ha visto a nadie entrar ni salir. Un día, se anuncia un concurso para niños cuyo premio será una visita a ese maravilloso lugar; es entonces cuando Jackie ve la oportunidad de ayudar a su abuelo.

Este cuento entrañable pretende fomentar el interés por el inglés entre un público que está iniciándose en el aprendizaje de este idioma, por lo tanto, la importancia del contenido en castellano es algo mayor. El espectáculo, interactivo, incluye música en directo y un nivel de inglés particularmente apto para los alumnos más jóvenes.

The Lingua-Arts Theatre Company es una compañía internacional afincada en Madrid y compuesta por actores, directores artísticos, músicos, escritores y técnicos de Gran Bretaña y España, que viaja por el curso escolar 1999/2000 con un repertorio teatral dinámico. El inglés es el idioma principal de sus producciones, el uso del castellano tiene como objetivo la mejora de la comprensión del público estudiantil.

# E La experiencia resultó muy positiva y simpática

El viernes diez de diciembre nuestros alumnos del segundo ciclo de secundaria junto con los del IES Eulogio Florentino Sanz fueron a ver la obra de teatro "Penalty!", puesta en escena por el grupo The Lingua-Arts Theatre Company.

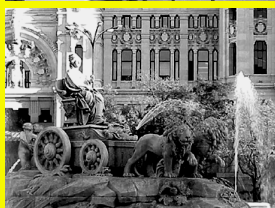
La experiencia resultó positiva ya que el grupo supo hacerla agradable a los estudiantes de inglés mediante gags\* graciosos y hablando despacio las partes que eran en inglés, consciente de la audiencia.

La obra trata de Teri, una chica que quiere jugar al fútbol en un equipo de chicos pero al no poder hacerlo en España -la "machista" federación española no se lo permite- tiene que irse a Inglaterra donde jugará con el equipo sub diez y ocho de nada más y menos que el

glorioso Manchester United. Después esta línea argumental se diluye para dejar paso a el secuestro de Teri. No se puede dejar de mencionar que alrededor de la obra reina un ambiente de cliché repetido en cuanto a lo que se refiere a la oposición España-Inglaterra.

\*Situación graciosa

José M. Ortiz  
Profesor de Inglés



# Adaja

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

# 6

## ¡¡ATENCIÓN!!

Estamos creando en el Instituto un grupo de **TEATRO**, en el que podrán participar todos los alumnos y demás personas del Centro que estén interesados. ¡Puede ser una gran experiencia! Hablad con vuestros profesores de Lengua. **ÁNIMO Y A ESCENA.**

## ¡¡ATENCIÓN!!

Como ya sabéis, algunos alumnos del Centro van a participar en un intercambio de correo escolar, dentro del programa «Correspondencia Epistolar Escolar» promovido por «Correos y Telégrafos»; pues bien, ya sabemos con qué lugares de España nos escribiremos: **LA MATANZA DE ACENTEJO (Tenerife), TEGUISE (Las Palmas), VALLADOLID, FERRERIES (Islas Baleares) y ARCHENA (Murcia).**

Estamos también a la espera de poder iniciar nuestra participación en el concurso de la ONCE, en el que tendremos que elaborar el guión para una secuencia de un corto de cine. Ya os iremos informando sobre el desarrollo de estas actividades.

## ¡¡ATENCIÓN!!

El periódico cuenta con una cámara fotográfica digital de excelentes prestaciones. Tenemos tanto material fotográfico que a veces, no sabemos que hacer con él. Sin embargo nos faltan textos.

**Necesitamos vuestros trabajos escritos. Escribid, escribid, escribid...**

